

Лаура
Туан

Фабрицио
Спадини

ТАРО
ЯПОНСКИХ
МИФОВ

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЗВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Tarocchi giapponesi. Ediz. a colori. Con 78 Carte
by Laura Tuan (Author), Fabrizio Spadini (Illustrator)
© 2022 by Giunti Editore S.p.A., Firenze-Milano www.giunti.it

Туан, Лаура.

T81 Таро японских мифов : руководство / Лаура
Туан, Фабрицио Спадини ; [перевод с англий-
ского И. Семенова]. — Москва : Эксмо, 2026. —
240 с. + 78 карт. — (Карты для гаданий. Таро).

УДК 133.3
ББК 86.42

Издание для досуга

КАРТЫ ДЛЯ ГАДАНИЙ. ТАРО

Туан Лаура
Спадини Фабрицио
ТАРО ЯПОНСКИХ МИФОВ
РУКОВОДСТВО

Главный редактор
Р. Фасхутдинов
Руководитель направления
М. Виноградова
Ответственный редактор
Е. Евфимовская-Мировицкая
Художественный редактор
Е. Анисина

Дата изготовления / Подписано в печать
19.01.2026. Формат 84x108^{1/32}.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 12,6.
Тираж экз. Заказ

Страна происхождения:
Российская Федерация
Шығарушы ел: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»
123308, Россия, г. Москва, ул. Зорге, д. 1, стр. 1, эт. 20, каб. 2013.
Тел.: 8 (495) 411-68-86. Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Өндүрүшү: «Издательство «Эксмо» ЖШК
123308, Ресей, Москва каласы, Зорге көшөсү, 1-үй, 1-күрүлгө,
20 кабат, 2013-каб. Тел.: 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Тауар белгиси: «Эксмо»

Интернет-магазин : www.book24.ru
Интернет-магазин : www.book24.kz
Интернет-дукен : www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы»,
Казахстан Республикасына импортоугушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.
Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию в
Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»
ТОО РДЦ Алматы, Алматы, ул. Домбровский, 3-а, литер Б, офис 1.
Дистрибутор және Қазақстан Республикасында өнімге шағымдар
қабылдау жөніндегі өкіл: «РДЦ-Алматы» ЖШС.
Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.
Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92. E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Сведения о подтверждении соответствия издания согласно
законодательству РФ о техническом регулировании
можно получить на сайте Издательства «Эксмо»:
www.eksmo.ru/certification

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басальманың
сайкестігін растау туралы мәліметтерді мына адрес
бойынша алуға болады: <http://eksmo.ru/certification/>
Произведено в Российской Федерации
Ресей Федерациясында өндiрiлген
Сертификаттауға жатпайды

eksmo.ru
Официальный
интернет-магазин
издательства «Эксмо»



Хочешь стать
автором «Эксмо»?



■ ПЧИТАЙ · ГОРОД

ISBN 978-5-04-202254-8



9 785042 022548 >

ISBN 978-5-04-202254-8

© Семенов И., перевод
на русский язык, 2026
© Оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2026

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	7
Введение	11
От японских богов к картам Таро.....	14
Небольшая прогулка по тонким мирам.....	17
Ками	18
Ёкаи.....	19
Волшебные животные.....	21
Небольшой экскурс в историю Японии.....	22
Как правильно активировать и использовать карты ...	26
Старшие арканы	29
Анализ старших арканов	30
Аркан I. Коварство кицунэ.....	31
Аркан II. Доброта Инари	33
Аркан III. Очарование Амэ-но удзумэ	35
Аркан IV. Правила чести Дзимму Тэнно.....	37
Аркан V. Мудрость Фукурокудзю	40
Аркан VI. Выбор Ниниги	42
Аркан VII. Победа Хатимана	45
Аркан VIII. Справедливость Сарута-хико.....	48
Аркан IX. Благодарность монаха	50
Аркан X. Улыбка Эбису.....	52
Аркан XI. Сила и страсть Кагуцути	55
Аркан XII. Испытания Окунинуси.....	57

Аркан XIII. Смерть и воскрешение Гасядокуро.....	60
Аркан XIV. Умеренность Дзюродзина	63
Аркан XV. Ярость Райдзина и Фудзина	66
Аркан XVI. Падение Сусаноо	69
Аркан XVII. Магия любви Бэнтэн	72
Аркан XVIII. Фантазии Цукиёми	75
Аркан XIX. Сила Аматаэрасу	78
Аркан XX. Суд богов.....	80
Аркан XXI. Рождение мира	83
Аркан 0. Тануки и игра жизни	86

Младшие арканы 89

Анализ младших арканов.....	90
-----------------------------	----

Жезлы 96

Туз жезлов. Единица жезлов (Ичи)	96
Двойка жезлов (Ни)	96
Тройка жезлов (Сан)	97
Четвёрка жезлов (Ши).....	97
Пятёрка жезлов (Го)	98
Шестёрка жезлов (Року)	98
Семёрка жезлов (Нана).....	99
Восьмёрка жезлов (Хати)	99
Девятка жезлов (Кю)	100
Десятка жезлов (Дзю)	100
Паж жезлов. Кагуя-химэ	101
Рыцарь жезлов. Фудзивара-но Хидэсато	103
Королева жезлов. Гэммэй (660—721)	105
Король жезлов. Тонэри (675—735)	106

Мечи.....	107
Туз мечей. Единица мечей (Ичи)	107
Двойка мечей (Ни).....	107
Тройка мечей (Сан)	108
Четвёрка мечей (Ши)	108
Пятёрка мечей (Го)	109
Шестёрка мечей (Року).....	109
Семёрка мечей (Нана)	110
Восьмёрка мечей (Хати)	110
Девятка мечей (Кю).....	111
Десятка мечей (Дзю)	111
Паж мечей. Кинтаро.....	112
Рыцарь Мечей. Миямото Мусаси	114
Королева мечей. Дзингу (ок. 169–269)	116
Король мечей. Комэй (1831–1867)	117
Кубки	118
Туз кубков. Единица кубков (Ичи).....	118
Двойка кубков (Ни).....	118
Тройка кубков (Сан).....	119
Четвёрка кубков (Ши)	119
Пятёрка кубков (Го).....	120
Шестёрка кубков (Року).....	120
Семёрка кубков (Нана)	121
Восьмёрка кубков (Хати)	121
Девятка кубков (Кю).....	122
Десятка кубков (Дзю)	122
Паж Кубков. Урасима Таро	123
Рыцарь Кубков. Минамото-но Ёримаса.....	125

Королева кубков. Суйко (554–628)	127
Король кубков. Кэйтай (450–531)	129
Монеты	118
Туз монет. Единица монет (Ичи)	118
Двойка монет (Ни)	118
Тройка монет (Сан)	119
Четвёрка монет (Ши)	119
Пятёрка монет (Го)	120
Шестёрка монет (Року)	120
Семёрка монет (Нана)	121
Восьмёрка монет (Хати)	121
Девятка монет (Кю)	122
Десятка монет (Дзю)	122
Паж монет. Урасима Таро	123
Рыцарь монет. Ямато Такэру	125
Королева монет. Гэнсё (680–748)	127
Король монет. Кэндзо (449–487)	129
Расклады Таро	118
Расклады только со старшими арканами	118
Расклады со старшими и младшими арканами	118
То, что остаётся неизменным	118
Приложение	118
Мир Нихон Коку	118
Япония от а до я	118
Праздники Японии	118
Дневник Таро	118
Библиография	118
Об авторах	118

ПРЕДИСЛОВИЕ

Когда я рассказала друзьям о своей идее создать колоду японских карт Таро, они спросили меня, не сошла ли я с ума. Это же две совершенно разные традиции, говорили они, два разных мира, абсолютно не похожих друг на друга ни с точки зрения образа жизни, ни с точки зрения культуры, языка, мифологии. Да, наверное, так оно и есть, но, с другой стороны, японцы ведь без ума от итальянской высокой моды, от сицилийской выпечки, от итальянской оперы (особенно «Мадам Баттерфляй»). А как насчет повальной любви итальянцев к суши, к манге, к боевым искусствам, к романам Харуки Мураками или Бананы Ёсимото? На самом деле если хорошенько покопаться в японских мифах, то обнаружится, что некоторые из них имеют удивительное сходство с индийскими, древнегреческими и древнеримскими мифами, особенно с теми, что основаны не на волшебных сказках, а на преданиях об Александре Македонском, который, как

известно, в IV в. до н.э. дошёл до Индии. Впоследствии благодаря первым буддийским монахам эти предания стали известны также в Китае и Японии. Культура, искусство, религии, путешествуя по миру пешком или верхом, всякий раз давали людям время ассимилировать новые для них культы, мифы и символы, которые в итоге становились проще и понятнее. Связь между восточной и западной традициями толкования арканов Таро, сложившаяся практически сама собой, стала ещё одним мостиком, соединяющим Восток с Западом и Запад с Востоком. Есть мнение, что карты Таро попали к нам из Азии вместе с представителями индийской касты «неприкасаемых», одна часть которых пришла из Персии через Ближний Восток в Грецию, а другая — с Ближнего Востока через Египет и Северную Африку в Испанию (по некоторым свидетельствам, произошло это в конце первого тысячелетия). Вероятнее всего, именно этот народ, известный теперь под названием «цыгане», и принёс в страны Европы искусство толкования карт Таро, приспособив его под местные языки и символику.

Этот мост между Востоком и Западом мне нравится представлять себе раскачивающейся на ветру лёгкой подвесной конструкцией, открытой всем новым культурным веяниям. Создать свой собственный мостик в виде совершенно новой колоды карт Таро оказалось задачей довольно амбициозной. Прежде всего, необходимо было разобраться с огромным количеством мифологических персонажей Страны восходящего солнца, со всеми этими ками, ёкаями, со всеми этими божествами и волшебными животными, а затем выбрать из них двадцать два сказочных существа, которые своим внешним видом и характерными особенностями больше других подходили бы на роль арканов Таро. При этом все они непременно должны были быть узнаваемы с первого взгляда — прежде всего людьми, привыкшими к атрибутам, позам и символике классических персонажей марсельских арканов. Ведь в картах Таро главное — это именно символы, их скрытый смысл, который, минуя извилины левого рационального полушария мозга, транзитом через правое полушарие,

отвечающего за творческое мышление и интуицию, попадает прямо в сердце. Говоря словами Юнга, познание объектов внешнего мира — это, прежде всего, выявление присутствующих в них архетипов. Именно в этом и заключается ключевая идея созданной мною колоды, а именно — в желании выявить в наследии иной культурно-мифологической традиции давно укоренившиеся в нас представления об окружающем мире, как рациональные, так и интуитивные. Персонажами фигур этой колоды были выбраны герои сказок и легенд о самураях, а масти отсылают к важным ритуалам и этическим принципам, таким как боевые искусства, чайная церемония, любование эфемерной красотой цветущей сакуры. В общем, масти у нас представляют виды деятельности, которые неизбежно пробуждают в человеке положительные качества вроде чести, верности, благородства, уважения к ближним, искренности, добросердечия. На Западе эти качества, к сожалению, всё больше утрачивают свою значимость. В Японии же они до сих пор считаются не-

предложными постулатами кодекса самураев бусидо.

Эта необычная колода появилась в результате серии неслучайных случайностей, а история её создания уходит глубоко корнями в моё прошлое. Например, когда мне исполнилось два года, меня нарядили в мой первый карнавальный костюм, и это было шёлковое кимоно, которое дополнили веером, зонтиком и париком, нашпигованным гребешками и заколками. На лицо мне наложили толстый слой пудры, а глаза с помощью теней сделали миндалевидными, как у японок. Вторая неслучайная случайность произошла в годы моей учёбы в университете. Тогда я записалась на вечерние курсы китайского языка, годовая плата за которые была весьма существенной для моего бюджета. Когда же начались занятия, вдруг выяснилось, что по пятницам вместо китайского языка нам будут преподавать японский. Я оказалась перед выбором: либо потерять внушительную сумму денег, либо согласиться изучать другой язык. Третьей, самой глав-

ной, неслучайной случайностью стало моё знакомство с большой поклонницей манги, редактором Морганой-сан (в Японии дополнение к имени суффикса «сан» — это то же самое, что у нас обращение на «Вы»), а также с Фабрицио-сан, художником, беззаветно влюблённым в Японию, в её мифы, в её божеества, в её завораживающие сказки. Именно эти люди являются истинной душой данной колоды Таро, и я от всего сердца выражаю им свою благодарность.

Также я хочу поблагодарить Донателлу-сан, самую усердную и самую терпеливую (главные качества настоящего самурая) стенографистку во всей Вселенной. Благодаря тоннам информации, которые она напечатала и перепечатала, персонажи этой «японо-итальянской» колоды Таро обрели свой узнаваемый вид, а мифы Страны восходящего солнца и Древней Авзонии чудесным образом породнились. В общем, дело сделано, и оно перед вами, в этих семидесяти восьми картах, которые, я надеюсь, смогут так же найти отзыв в ваших сердцах, как они нашли его в моём. Аригато гозаймасу!

ВВЕДЕНИЕ

Возможно ли соединить вместе отточенную до совершенства западную систему гадания и фантастический универсум, состоящий из восточных мифов и символов? Оказалось, что ещё как возможно: ведь мифологические персонажи, животные и предметы, помещённые в иной контекст, обретают необычайно широкое поле для интерпретаций.

Вместо традиционных персонажей старших арканов Таро, в совокупности составляющих своего рода азбуку европейской позднесредневековой культуры (Шут, Император, Иерофант, Отшельник или такие аллегории, как Сила, Справедливость, Умеренность), в нашей колоде представлены японские kami — божественные существа одного из самых выразительных и сложных пантеонов в мире. Что же касается персонажей младших арканов, то у нас ими стали прославленные японские императоры и императрицы, а также ле-

гендарные герои. В сознании японцев ками — это потусторонняя сила, невероятно могущественная и в то же время неуловимая, чарующая, осязаемая лишь на уровне эмоций. Понятие «ками» обычно переводят как «дух», но это нечто гораздо большее, нечто такое, что воздействует непосредственно на душу человека, что вызывает либо восхищение, либо ужас и в любом случае неизменно — священный трепет. В отличие от мира людей, в котором принято делить всё на белое и чёрное, в мире ками все крайности гармонично сочетаются: ками добры и великодушны к тем, кто оказывает им должное почтение, и абсолютно безжалостны к нарушителям установленных правил поведения и универсальных законов бытия. Из дисгармонии рождается дисгармония, а за преступление полагается расплата... Имевшие широкое распространение ещё в доисторических локальных культах Японии божества ками как единый пантеон впервые были описаны в 712–720 годах, в двух главных памятниках японской письменности: в «Кодзики» (переводит-

ся как «записи о деяниях древности») и в «Нихон сёки» (что означает «японская летопись»). Произведения эти очень объёмны, содержательны, местами друг другу противоречат, но оба они создавались с одной целью — легитимизировать власть императора, сделать акцент на его божественном происхождении и утвердить непререкаемость его авторитета в закрытом иерархическом обществе, разделённом на четыре касты (аристократов, самураев, земледельцев и появившуюся в более поздний период касту торговцев). Инициатором создания обеих летописей был император Тэмму, а создателем — легендарный певец-сказитель, обладавший феноменальной памятью, своего рода японский Гомер, который выстроил генеалогическое древо всех kami и пересказал все главные истории, с ними связанные. После кончины императора в 686 году легендарные предания в течение нескольких десятилетий оставались произведениями устного творчества, пока в 712 году по повелению императрицы Гэммэй это драгоценное наследие не было преобразовано в письменный